

Ověřený překlad z polštiny
V Lublinu, dne 22.7.2016 - Č.j. repertáře přísežného tlumočníka: 72

Dyrektor ds. Jakości ZWW
Stanisław Kluszczyk

Firmní znak s nadpisem CELSA GROUP a název firmy CELSA HUTA OSTROWIEC.

DEKLARACE O UŽITNÝCH VLASTNOSTECH Č. 02/2016

1. Jedinečný identifikační kód typu výroby: **C E L S A H**

Kruhové hladké tyče $\phi 10 + \phi 100$
Ploché tyče šířky 12 + 200 mm a tloušťky 4 + 20 mm
Čtvercové tyče 10x10 + 20x20
Rovnoramenné uhelníky 20x20x3 + 150x150x15
Obyčejné U-profilů UPN 80 + 300
Obyčejné I-profilů IPN 80 + 300
Rovnoběžnostěnné I-profilů IPE 80 + 300
I-profilů se širokou patkou HEA 100 + 160
I-profilů se širokou patkou HEB 100 + 160
Druhy ocele: S235, S275, S355 v jakostních skupinách: JR, J0, J2
Číslo typu, šarže nebo série nebo jakýkoliv jiný prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku, jak to vyžaduje čl. 11, odst. 4:

Podle údajů uvedených v etiketách umístěných při svazcích výrobků a v Osvědčeních převzeti typu 3.1

2. Předpokládané použití nebo použití určené výrobcem:

Ocelové konstrukce nebo sdružené ocelobetonové konstrukce

3. Výrobce:

CELSA „Huta Ostrowiec” Sp. z o.o. (v překl.: CELSA Huta Ostrowiec, spol. s r.o.)
ul. Samsonowicza 2,
27-400 Ostrowiec Św.,
tel. +48 41 241 00 00, fax. +48 41 249 22 22, celsaho@celsaho.com

5. Systém(-y) hodnocení a ověřování stability užitných vlastností: **2+**

6. Harmonizovaná norma: **PN-EN 10025-1:2007**

Notifikovaná osoba nebo notifikované osoby:

SIMPTEST,

Spół Ośrodków Kwalifikacji Jakości Wyrobów, Ośrodek Badań i Certyfikacji Sp. z o.o.,
překl.: Středisko kvalifikace jakosti výrobků, Zkušební a certifikační středisko, spol. s r.o.)
ul. Astrów 10,
40-045 KATOWICE,
Evidenční číslo notifikované osoby: 1458

7. Deklarované užité vlastnosti

Základní charakteristiky	Deklarované užité vlastnosti	Harmonizovaná technická specifikace
Tolerance rozměrů a tvaru	vyhovuje	Kruhové hladké tyče $\phi 10 + \phi 100$ Ploché tyče šířky 12 + 200 mm a tloušťky 4 + 20 mm Čtvercové tyče 10x10 + 20x20 Rovnoramenné uhelníky 20x20x3 + 150x150x15 Obyčejné U-profilů UPN 80 + 300 Obyčejné I-profilů IPN 80 + 300 Rovnoběžnostěnné I-profilů IPE 80 + 300 I-profilů se širokou patkou HEA 100 + 160 I-profilů se širokou patkou HEB 100 + 160 PN-EN 10025-1:2007





Ověřený překlad z polštiny
V Lublinu, dne 22.7.2016 - Č.j. repertáře přísežného tlumočníka: 78/16

Dyrektor ds. Jakości ZWV
 Stanisław Klusek

Základní charakteristiky	Deklarované užité vlastnosti												Harmonizovaná technická specifikace	
Prodloužení	Nominální tloušťka [mm]	≥ 3			> 40			> 63						PN-EN 10025-1:2007
		≤ 40			≤ 63			≤ 100						
	A5 [N]													
	S235JR, S235JO	26			25			24						
	S235J2	24			23			22						
	S275JR, S275JO	23			22			21						
Pevnost v tahu	S275J2	21			20			19						
	S355JR, S355JO, S355J2	22			21			20						
	S235JR, S235JO, S235J2	Rm = 360 + 510 MPa												
Mez pružnosti	S275JR, S275JO, S275J2	Rm = 410 + 560 MPa												PN-EN 10025-1:2007
	S355JR, S355JO, S355J2	Rm = 470 + 630 MPa												
Mez pružnosti		≤ 16	> 16 ≤ 40	> 40 ≤ 63	> 63 ≤ 80	> 80 ≤ 100							PN-EN 10025-1:2007	
	Minimální mez pružnosti Re _{min} (MPa)													
	S235JR, S235JO, S235J2	235	225	215	215	215								
	S275JR, S275JO, S275J2	275	265	255	245	235								
Pevnost v rázu	S355JR, S355JO, S355J2	355	345	335	325	315								
	S235JR, S275JR, S355JR	Netýká se, nebo ≥ 27 J												+20°C
	S235JO, S275JO, S355JO	≥ 27 J												0°C
Svařitelnost (Chemické složení)	S235J2, S275J2, S355J2	≥ 27 J												-20°C
														Minimální střední hodnoty práce na podélných vzorcích
Svařitelnost (Chemické složení)		C			Si	Mn	P	S	N	CEV			PN-EN 10025-1:2007	
	Nominální tloušťka	≤ 16	> 16 ≤ 40	> 40						≤ 30	> 30 ≤ 40	> 40		
	S235JR	0,17	0,17	0,20	-	1,40	0,040	0,040	0,55	0,012	0,35	0,35		0,38
	S235JO	0,17	0,17	0,17	-	1,40	0,035	0,035	0,55	0,012	0,35	0,35		0,38
	S235J2	0,17	0,17	0,17	-	1,40	0,030	0,030	0,55	-	0,35	0,35		0,38
	S275JR	0,21	0,21	0,22	-	1,50	0,040	0,040	0,55	0,012	0,40	0,40		0,42
	S275JO	0,18	0,18	0,18	-	1,50	0,035	0,035	0,55	0,012	0,40	0,40		0,42
	S275J2	0,18	0,18	0,18	-	1,50	0,030	0,030	0,55	-	0,40	0,40		0,42
	S355JR	0,24	0,24	0,24	0,55	1,60	0,040	0,040	0,55	0,012	0,45	0,47		0,47
	S355JO	0,20	0,20	0,22	0,55	1,60	0,035	0,035	0,55	0,012	0,45	0,47		0,47
	S355J2	0,20	0,20	0,22	0,55	1,60	0,030	0,030	0,55	-	0,45	0,47		0,47

Užitné vlastnosti výše popsaného výrobku se shodují s výkazem deklarovaných užitných vlastností. Tato deklarace o užitných vlastnostech byla vydána podle nařízení (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výše uvedeného výrobce.

Za výrobce podepsal(-a):

Stanisław Klusek

V Ostrowcu Świętokrzyskim

dne 2016-07-04

Toto prohlášení nahrazuje:
 Prohlášení o užitných vlastnostech Č. 01/2016 ze dne 23. 5. 2016
 Prohlášení o užitných vlastnostech Č. 01/2013 ze dne 1. 7. 2013





Ověřený překlad z polštiny
V Lublinu, dne 22.7.2016 - Č.j. repertáře přísežného tlumočnicka: 78/16

TLUMOČNICKÁ DOLOŽKA:

Já, Kazimierz Wrotkowski, přísežný tlumočnick českého jazyka zapsaný v seznamu Ministra spravedlnosti Polské republiky za pol. č. 6049/05, tímto potvrzuji souhlasnost tohoto překladu s obsahem předloženého původního dokumentu vyhotoveného v polštině.

V Lublinu, dne 22.7.2016

Deklaracja wycofana, zastąpiona przez 03/2016
10.10.2016



K. Wrotkowski

Dyrektor ds. Języki ZNW
[Signature]
Starosta Kluszek